

АНАЛІТИЧНИЙ ЗВІТ
за результатами опитування здобувачів вищої освіти
кафедрою корейської і японської філології
секція японської філології

Період проведення: грудень 2022 р. – січень 2023 р.

1. Вихідні позиції й репрезентативність вибірки

Відповідно до розпорядження декана факультету східної і слов'янської філології від 09.12.2022 року № 15-22 було проведене опитування серед здобувачів вищої освіти, які навчаються за першим (бакалаврським) і другим (магістерським) рівнями вищої освіти (окремо за курсами) в розрізі освітніх програм щодо ефективності реалізації освітніх компонент і загальної якості організації освітнього процесу за бакалаврською освітньою програмою Японська мова і література та переклад, західноєвропейська мова та за магістерською програмою Східна філологія: японська мова і література, переклад, методика навчання. в I семестрі 2022-2023 навчального року.

Здобувачам вищої освіти пропонувалося оцінити викладання кожної дисципліни за такими параметрами: рівень актуальності дисципліни за відповідною ОП, рівень організації аудиторної роботи, рівень організації самостійної роботи, рівень організації системи контролю й оцінювання результатів навчання, рівень якості навчально-методичного та інформаційного забезпечення, рівень якості викладацької роботи, оцінка якості наданої освітньої послуги у дистанційному форматі. Зазначені вище позиції пропонувалося оцінювати по 5-бальній шкалі, де 1 – найнижчий рівень надання освітньої послуги, а 5 – найвищий рівень. Результати, що знаходяться в межах від 4 до 5 балів розцінюються нами як позитивні. Крім того в останньому питанні здобувачам вищої освіти пропонувалося поділитися своїми враженнями та пропозиціями щодо організації освітнього процесу.

Базою для опитування було оцінювання здобувачами вищої освіти кожної освітньої компоненти робочого навчального плану відповідного курсу відповідної освітньої програми. Анкети надсилались студентам у вигляді посилення кожній групі кожного курсу.

2. Узагальнення результатів опитування.

I курс бакалаврського рівня:

Було отримано відповіді на питання анкети від 43 % студентів.

Викладання основної дисципліни «Японська мова» студенти в цілому оцінили позитивно (середній бал – 4,6). Високі оцінки від студентів I курсу

отримали такі предмети, як «Практична граматики японської мови» (середній бал – 4,4), «Практична фонетика японської мови» (середній бал – 4,9). Позитивно оцінені дисципліни «Основи загального мовознавства» (середній бал – 4,6), «Історія східних цивілізацій» (середній бал – 4,6); «Історія державотворення України» (середній бал – 4,6), викладання цих дисциплін у дистанційному форматі 90% студентів оцінили на «відмінно». Дисципліна «Ієрогліфіка» отримала середній бал 3,9, основне зауваження студентів стосувалося високого темпу вивчення матеріалу, також майже половина студентів оцінили на 2-3 бали викладання цієї дисципліни у дистанційному форматі. Задовільно було оцінено предмет «Сучасна українська літературна мова» (середній бал – 3,1), основне зауваження студентів стосувалося відсутності балансу між теоретичним матеріалом і практичними завданнями з переважанням останніх, викладання у дистанційному форматі 30% студентів оцінили на 1-3 бали.

II курс бакалаврського рівня:

Було отримано відповіді на питання анкети від 35 % студентів.

Організація освітнього процесу з базової дисципліни «Японська мова» отримала високі оцінки (середній бал – 4,8), «Практична граматики японської мови» (середній бал – 4,8). Студенти високо оцінили викладання дисципліни «Загальна теорія перекладу» (середній бал – 4,3). Дисципліна «Англійська мова» отримала середній бал – 4. Слід зауважити, що в різних академічних групах II курсу цю дисципліну викладали різні викладачі і студенти у коментарях не завжди вказували прізвище викладача (хоча таке побажання було сформульовано в процесі опитування), тому відгуки щодо викладацької роботи і оцінки навчання у дистанційному форматі мають великий діапазон. Організацію освітнього процесу з дисципліни «Українська література в світовому контексті» було оцінено задовільно (середній бал – 3,2) студенти висловили зауваження щодо організації процесу навчання. Викладання дисципліни «Релігійні і філософські вчення Японії» здобувачам вищої освіти сподобалось (середній бал – 4,3). Окрім вищезазначених освітніх компонент студентів II курсу задовольняє якість викладання вибіркового дисциплін «Основи фразеології японської мови» (середній бал – 4,5), «Методика написання наукових робіт з філології» (середній бал – 4,2), ці дисципліни отримали схвальні відгуки щодо викладацької роботи, а також викладання дисциплін у дистанційному форматі.

III курс бакалаврського рівня:

Було отримано відповіді на питання анкети від 22 % студентів.

За результатами опитування студентів, дисципліни, які викладаються на III курсі отримали такі оцінки: дисципліну «Японська мова» оцінили задовільно

(середній бал 3,6), основне зауваження студентів стосувалося зміни викладачів протягом семестру, що відбулося через виробничу необхідність, та, на думку студентів, ускладнило процес навчання, зауважень безпосередньо до викладачів студенти не висловили. «Історія японської літератури» отримала середній бал 3,9, відгуки позитивні. Дисципліна «Лексикологія японської мови» отримала середній бал 4,5; «Практичний курс перекладу (японська і українська мови)» – середній бал 4,4. Дисципліна «Англійська мова» отримала переважно добрі та відмінні оцінки з усіх параметрів оцінювання (середній бал 4,7); «Лінгвокраїнознавство Японії» – середній бал 4,8, усі відгуки схвальні, викладання дисципліни у дистанційному форматі також оцінено найвищим балом.

IV курс бакалаврського рівня:

Було отримано відповіді на питання анкети тільки від 4 % студентів. Тому оцінювання освітнього процесу вважаємо нерепрезентативним.

I курс магістерського рівня:

Було отримано відповіді на питання анкети від 25 % студентів

Здобувачі вищої освіти другого (магістерського) рівня позитивно оцінили загальну організацію освітнього процесу: «Культура мовлення японською мовою» – середній бал 4,4; «Педагогіка і психологія вищої школи» – середній бал 4,6 та «Академічна англійська мова» – середній бал 4; «Переклад японських юридичних текстів» – середній бал 4,5; «Переклад текстів засобів масової інформації» – середній бал 4,9; «Сучасний япономовний етикет» – середній бал 4. Викладання цих дисциплін у дистанційному форматі оцінено позитивно, зауважень немає. Дисципліна «Напрями й методи сучасної лінгвістики» отримала середній бал 3,2. «Основи усного послідовного перекладу з англійської мови» – середній бал 3,6. Деякі здобувачі висловили незадоволення щодо відсутності можливості обрати/переобрати окремі вибіркові дисципліни.

3. Висновки і пропозиції.

Оцінки й думки, висловлені студентами, загалом дозволяють нам зробити висновок про достатньо високий рівень викладання освітніх компонент освітніх програм Японська мова і література та переклад, західноєвропейська мова. перший (бакалаврський) рівень вищої освіти і Східна філологія: японська мова і література, переклад, методика навчання, другий (магістерський) рівень вищої освіти. Низькі бали (оцінки) з окремих освітніх компонент свідчать про недостатній рівень професійної кваліфікації окремих викладачів.

Зважаючи на те, що в опитуванні взяли участь менше 50 % студентів, результати можна вважати недостатньо репрезентативними. Низький рівень

участі студентів в опитуванні ми пов'язуємо як з об'єктивними чинниками (нестабільність зв'язку та енергопостачання в країні), так і з недостатньою комунікацією між студентами і викладачами з цього питання, на що кафедра зобов'язується звернути особливу увагу.

Завідувач кафедри



Наталія ПРОРОЧЕНКО

12.01.2023